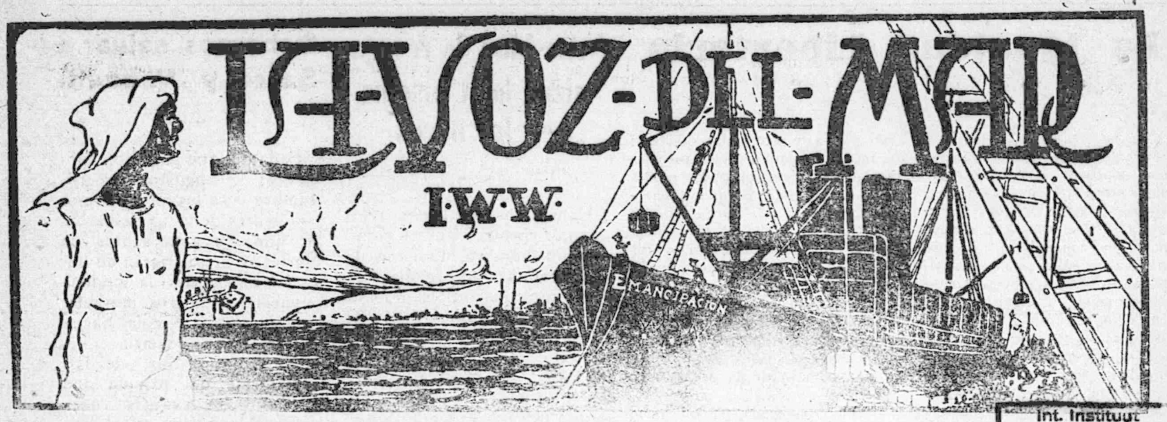
LA VOZ DEL MAR

I.W.W.



ORGANO OFICIAL DE LOS MARITIMOS Y PORTUARIOS DE CHILE — Precio 20 Cts.

Año II — Valores a Carlos Gonzalez — Casilla 1733 — Valparaíso, (Chile), Setiembre 25 de 1926. — No. 32

Int. Instituut Soc. Geschiedenis Amsterdam

HORIZONTES

Caminar lo hace cualquiera, caminan hasta los ciegos, los que no ven los caminos. Pero ir hacia adelante, caminar con ojos abiertos contemplando los variados horizontes de la vida, y orientarse a cada paso, es de hombres con designios propios y virtudes de superacion. Los hombres que van a ciegas nunca van hacia adelante, nunca marcan una línea de progreso, ni un punto de trascendencia en el libro de la vida. Desde el principio hasta el fin, sus libros quedan en blanco, vacíos de su existencia como decía Barret.

——

Y la ceguera moral es la peor de las cegueras. Quien no se ha arrancado esa venda que todos traemos en el alma no puede perfeccionarse de sentidos. Y esa perfeccion es requerida para que las mas grandes ideas, y mas nobles, hallen terreno de fecundidad en nosotros.

El fanatismo es una de las formas de la ceguera moral. Ser fanático en todo, en lo que se piensa, en lo que se dice y se hace, es negarse a las mismas leyes de la evolucion que trasmuta en nosotros, constantemente, los mas altos valores de la vida. Es cerrarse al análisis que exige todo propósito, todo ideal que significa una verdad. El fanatismo no afirma nada, todo lo destruye a golpes sin saber decir por qué ni para qué lo ha destruído. Y brutal por excelencia, porque es ceguez de alma, a nombre de los mas elevados principios que solo son partimonios del raciocinio, se manifiesta con la misma brutalidad.

——

Se explica el fanatismo como producto de una educacion deficiente, como falta de esa necesaria disciplina del entendimiento que a cada objeto reconoce su lugar y su causa, y a cada idea su valor. Lo que no se explica es que el fanatismo pretenda eregirse en un absurdo método de doctrina, haciendo de ésta una ciega bandera de combate. Es en este último caso, cuando las mas elevadas concepciones humanas empequeñecen y se manifiestan desvirtuadas en su esencia. Y es cuando se reducen a groseras interpretaciones de la mentalidad ambiente.

——

Todo ideal de perfeccion humana, que interpreta lo mas fielmente posible las leyes de la naturaleza como fuente de verdad y base de toda moral, que alienta un esfuerzo de redencion humana, labrando en el presente la piedra fundamental de las obras del porvenir, no puede ser ideal de fanáticos, ni puede crear fanáticos a su alrededor, sino al contrario, destruye toda falsa interpretacion ideológica, y crea en los hombres un superior estado de conciencia, capaz de vislumbrar los variados horizontes de la vida.

——

Por eso, si «hacer» doctrina es hacer conciencias, hacer conciencias no es hacer fanáticos. Los conscientes elaboran ideas, trabajan por su propia moral, y viven en lo que pueden de sus designios propios. Los fanáticos necesitan de la inflexibilidad de los dogmas y de las imposiciones de los códigos.

——

Del fanatismo ha surgido esa propaganda virulenta que todo lo reduce a palabras, a proclamas de heroísmos que en realidad no existen, y que son para mí exaltaciones de la propia debilidad. Del fanatismo, del que se ha hecho una peligrosa escuela en nuestro campo, ha surgido la oratoria del insulto, la literatura del que se cree con derecho a escupir a todos los que pasan, y que lo mismo lapida y condena a sus imaginarios enemigos, como se somete a las peores prácticas de la esclavitud. Y es porque el fanatismo es una ceguera moral que no alienta sino la soberbia estúpida y el reto inconsciente de los pequeños. Redimir no es fanatizar, y curar a los hombres de la enfermedad del fanatismo es hacer obra de redencion.

——

Destruyamos las vendas que llevamos dentro, trabajemos por la perfeccion de nuestros sentidos. Caminar lo hace cualquiera, hasta los ciegos, los que no ven los caminos. Pero ir hacia adelante, divisar los horizontes, y orientarse, es solo de hombres serenos, factores de bien y de progreso en todos los órdenes de vida, que unen a la alta sinceridad del espíritu las mas nobles aspiraciones humanas.

L. R. G.

"La Voz del Mar" y el Déficit

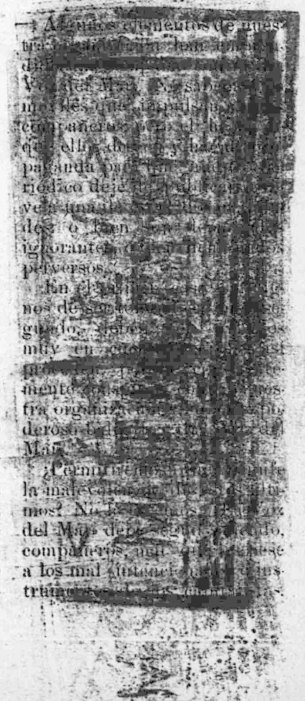
En repetidas ocasiones se han dejado oir voces de protesta por el atraso de la aparicion de nuestro vocero.

Y como un sarcasmo o justificacion de estas protestas, hemos tropezados con inconvenientes en la imprenta, donde debido a desperfectos de la máquina no se ha podido hacer a tiempo el trabajo.

Pero aun cuando quisiéramos hacer que el periódico aparezca semanalmente o diario, jamas lo haríamos, por cuanto nos falta la materia prima que es el dios dinero.

Ahora bien; todos estamos empeñados en que «La Voz del Mar» esté constantemente en circulacion, prueba de ello es que en la Convencion de Coquimbo se le declaró órgano oficial del Comité de Obreros Marítimos y Portuarios del Litoral Chile; todo esto demuestra la buena voluntad que hay en sostenerlo.

Por desgracia, la buena voluntad es como aquello que dice: «las esperanzas mantienen, pero no engordan». Si en realidad y verdad nos interesamos por la vida del periódico, hay que hacer algo mas por él. Desde el número anterior tenemos déficit, lo que hay que cubrirlo, en caso contrario nos conformaremos con ser los sepultureros de nuestro vocero, lo que sería una verguenza para los I. W. W. y Marítimos de Chile.



CASILLA 1733

La Igualdad Libertaria

¡Cuántas veces en defensa de nuestra doctrina emancipadora, nos vemos obligados a intervenir para aclarar errados conceptos y destruir falsedades! que unas veces la estupidez y otras el espíritu de malevolencia que domina en la prensa burguesa, hacen posible su rastrera circulacion. Se trata de hacer creer a las gentes que el Ideal Libertario es un mito, y la igualdad que nosotros aspiramos realizar es una utopía. Es por esto que la enorme mayoría de las personas, obreros y no obreros, que pueblan este mísero planeta, viven engañados completamente, ignorando el racional fundamento de nuestras admirables y sencillas ideas libertarias.

Cuando planteamos el problema de la igualdad, sucede otro tanto; cada cual desbarra a su manera diciendo un sin fin de barbaridades con la ligereza propia de individuos que jamas se han preocupado de estudiar y de analizar las cuestiones sociales que son las mas grandiosas y las mas palpitantes cuestiones de los tiempos contemporáneos.

Partiendo del principio de nuestro nacimiento, todos estaremos de acuerdo en reconocer que nadie nace vestido; todos son arrojados de las entrañas maternas enteramente desnudos, desde el hijo del mas opulento explotador hasta el hijo del mas pobre mendigo. Lo mismo pasa con la muerte, es en vano que acumulen los privilegiados la miseria de los pobres y reunan tesoros fabulosos a fuerza de infamias y de horrores inconcebibles, derrochen el patrimonio social sin remordimientos de ninguna especie, porque tambien ellos morirán y sus cuerpos podridos se transformarán con el transcurrir de los siglos del mismo modo que se transforman los flácidos cuerpos de los trabajadores que son llevados a la fosa común.

Si plantear el problema social es resolverlo, nosotros los libertarios diremos, que el magno problema ya lo hemos resuelto teóricamente, de un modo lógico y sencido, dándole la mas racional y equitativa solucion posible para todos los humanos; ahora lo que falta es que la teoría igualitaria sea comprendida por los desheredados y la práctica indetenible la sancione y establezca definitivamente sobre la faz de la Tierra.

La accion grandiosa y trascendental de la igualdad libertaria tiende a suprimir en absoluto el fondo, la causa del sistema de esclavitud económica en que yace el proletariado. Mientras exista una clase cualquiera dentro del conjunto de la humanidad que tenga que obedecer, producir, y estar supeditada al capricho de otra clase que por la fuerza, la astucia y el engaño, la mantiene oprimida, se desencadenarán guerras y hecatombes colosales; la miseria asolará las naciones y los crímenes mas espantosos se producirán fácilmente. Porque desarrollándose las causas fundamentales del malestar social y económico, que lleva como lema la desigualdad burguesa, tendrán forzosamente que persistir sus desastrosos efectos y aun alargarse, produciendo terribles consecuencias en el presente y en el porvenir evolutivo de la especie humana. A cortar por lo sano el mal se encamina la propaganda libertaria.

Desde el momento que todos, sin distincion, tenemos derecho a la vida, tenemos tambien pleno derecho a usufructuar y a gozar de todas las riquezas acumuladas por nuestros antepasados y por el actual proletariado mundial, y que hoy derrochan cínicamente una encumbrada minoría de ladrones patentados.

La igualdad libertaria se sintetiza en pocas palabras. (Todo lo admirable es sencillo y claro). Que nadie carezca de casa para desarrollarse y vivir, que la tierra y la maquinaria sea de libre uso, que cada cual pueda cultivar la tierra libremente y producir para sí o intercambiar los productos con las comunidades y las asociaciones si así lo desean.

El práctico fructificar de la igualdad libertaria, traerá en pos de sí la realizacion de una nueva vida: libre, luminosa, ideal... Abolida la esclavitud económica y la desigualdad, el hombre dejará de ser enemigo del hombre, porque los intereses económicos, los intereses vitales de la humanidad, se habrán armonizado, al compenetrarse los individuos y las colectividades de la bondad y eficacia que entraña, como base evolutiva y ascendente, la práctica de la solidaridad y del mutuo apoyo dentro de la igualdad libertaria.

A realizar estas magnas ideas tiende nuestra accion demoledora de todos los prejuicios religiosos, sociales y económicos. El gobierno, todos los gobiernos son los mas odiosos enemigos de toda libertad individual, de todo libre acuerdo de los pueblos. Se apoyan y sostienen por las fuerzas policiacas y militaristas y sirven a su vez de puntales de la burguesía y del capitalismo y de los tétricos y monstruosos representantes de todas las religiones.

Contra el Estado y sus sostenedores nuestra accion tenaz y consciente, por el triunfo de la igualdad libertaria y el aureolar de la Anarquía, ideal de Amor, de Libertad, de Vida!...

¡ROMULO REMO.

Propague

"La Voz del Mar"

Necesidad de reorganizar los Consejos en las naves

Camaradas tripulantes, ayer, cuando vosotros unidos como un solo hombre, tuvisteis la idea luminosa de organizar un Consejo con representacion de las tres secciones, a saber: Cámara, Cubierta y Máquina, a bordo de las naves, los armadores, oficiales y autoridades marítimas, le tomaron el peso a la evolucion que se experimentaba en la mente de cada tripulante.

Por cuyo motivo, ante que la chispa redentora diese al traste con todos los abusos de los armadores y el Estado, se confabularon para aplastar en su nacimiento esta organizacion en la misma faena.

Verdad que lograron conseguir su objeto, amordazando las voces de los rebeldes que operaban en cada barco, reduciéndolos a la impotencia con la negacion del embarque.

Pero con todo eso no han logrado arrancar del cerebro de los camaradas de las diferentes naves, la grandiosa obra que en bien de todos ejecutaban los Consejos.

Y hoy que la vida de a bordo se hace cada día mas insoportable, ¿qué esperan los tripulantes que no reorganizan sus Consejos en la forma como estuvieron hace poco?

¿Esperan acaso los camaradas que los armadores, en el colmo de sus ambiciones por ganar dinero, les obliguen a trabajar sin comer y sin percibir el jornal que el pesado trabajo exige? ¿No ven los camaradas que cuanta conquista tuvieron les fueron quitadas por intermedio de los instrumentos que los Armadores tienen en los Sindicatos Amarillos, como la Federacion de Gente de Mar y otros?

Conocedores de todo esto, los camaradas deben organizar nuevamente los Consejos en las naves y todos unidos robustecer las filas del Transporte Marítimo, que es y seguirá siendo el pedestal donde descansará la verdadera aspiracion de mejores días para los gremios marítimos que han recibido beneficios prácticos con la labor intensa desarrollada en el Litoral y demas paises del Continente Americano.

Debemos salvar a Sacco y Vanzetti

Cada día que pasa, son momentos de angustia e incertidumbre para los que estamos pendientes del acto de barbarie que los gobernantes de Norte América tratan de llevar a cabo, con la condena impuesta a nuestros inolvidables camaradas Nicolas Sacco y Bartolomé Vanzetti.

Del Norte al Sur y del Este al Oeste del planeta que habitamos, se levantan voces airadas para condenar el crimen que se pretende cometer con estos camaradas, siendo el eco de estas voces el que mantiene latente en el corazon del proletariado internacional la humana idea de salvar a cualesquier precio la vida de estos mártires de la brutalidad del capitalismo yanqui.

A este justiciero clamor del proletariado militante, se han unido las voces de los I. W. W. de la Region Chilena, que día a día estamos agitando desde la tribuna, en nuestros voceros y doquiera se pueda dejar oir nuestras voces de rebeldes.

En nuestro número anterior decíamos de preparar la huelga general cinco días antes de la fecha fijada para la ejecucion, y que es el 10 de Noviembre del présente año.

Pues, bien; ésta proposicion la volvemos a sostener, y no dudamos que el proletariado de esta region, y en especial los gremios marítimos, sabrán responder en esta ocasion en que se trata de arrancar de las garras de los imperialistas de Yanquilandia las preciosas vidas de nuestros hermanos, porque son víctimas inocentes del hecho por el cual se les arrastró al presidio.

No olvidéis la inmediata libertad de Sacco y Vanzetti o la huelga general, en especial en los feudos yanques que existen en Chile.

Tenemos un solo y grande enemigo y debemos formar una sola y Grande Union.

Aspiracion de los I. W. W.

Una ofensa hecha a uno es una ofensa hecha a todos.

"La Voz del Mar"

Valparaíso, Setiembre 25 de 1926

La gran Union Marítima en Chile

Con el apasionamiento propio del visionario que ha concretado toda su labor en pro de una gigantesca obra, así los militantes del Transporte Marítimo I. W. W. han venido propagando en el Litoral Chileno, la necesidad de tener en este desgraciado país una sola y grande Union del proletariado que labora en las faenas del mar.

Y esta aspiracion tan sublime que repercute como una clarinada de guerra en el cerebro de cada trabajador marítimo, tiende día a día a convertirse en una hermosa realidad; tal fué el sentir unánime de los camaradas que concurrieron a la Segunda Convencion Marítima, que en Mayo próximo pasado se celebró en el puerto de Coquimbo.

Ahora, bien; si cada trabajador marítimo o portuario siente el deseo de que la gente de mar tenga una sola Union desde Arica hasta el último puerto de la Patagonia, ¿quién sería capaz de interponerse ante un anhelo tan justificado? ¿Acaso los tripulantes de vapores y trabajadores portuarios de los diferentes gremios no obedecemos al mandato de un comun explotador, que son los armadores y sus ramificaciones comerciales que tienen en los diferentes puertos?

Si esto es conocido por los marítimos del Norte, Centro y Sur del Litoral, justo es que cada cual, olvidando las mezquinas y bajas pasiones que han alimentado los que a río revuelto obtienen la ganancia del pescador, segun el axioma popular, y no mirando con envidia ni rencores a los que le han puesto el hombro a esta pesada labor porque militan en la I. W. W., estamos completamente seguros que la Union Marítima será un hecho bien pronto.

Es por esto que los miembros que componemos el Comité de Obreros Marítimos y Portuarios del Litoral Chileno, por acuerdo expreso de la Convencion ya citada, seremos inexorables en activar nuestras labores en pro de tan magna obra.

Y para que el proletariado de las faenas marítimas en los diferentes puertos y caletas del Litoral conozcan todo lo que dentro de la Convencion se trató, el Comité mencionado espera tener los recursos necesarios para imprimir el folleto con las actas de la Convencion que celebramos y los acuerdos tomados en el Congreso Marítimo que se celebró en Montevideo, Uruguay, como tambien enviar la delegacion que, de puerto en puerto y de caleta en caleta, vaya explicando punto por punto, todo lo que en bien de todos y para todos se trató en esos torneos ya conocidos por las organizaciones marítimas del país.

Trabajadores del mar, camaradas todos, sin distincion de creencias, ¿encontráis lógico que tengamos una poderosa organizacion para enfrentarnos con el enemigo comun?

¿Queréis que este Comité desarrolle en toda su amplitud su programa de trabajo?

¿Anheláis de corazon una unificacion de nuestras fuerzas, sin ambiciones de arribismo ni mezquindades personalistas? Si es este vuestro deseo, cooperad a nuestras labores. Contribuid cada cual con su pequeño óbolo en cada organizacion para que éstas ayuden a los gastos que demandará toda la agitacion que el Comité tiene en perspectiva.

No olvidéis jamas que si hasta ayer el capitalismo y gobernantes nos han vencido en las luchas sostenidas, fué única y exclusivamente porque nos encontrábamos desorganizados y obedeciendo cada puerto a lo que en muchas ocasiones falsos redentores han propagado.

En lo sucesivo, seremos fuertes y poderosos, porque no existirá en el Litoral el divisionismo regionalista que hasta ayer se pretendió hacer prevalecer.

Estando todos unidos en una sola organizacion, nuestros enemigos tomarán muy en cuenta sus bellaquerías antes de proceder como tenían costumbre.

A la obra, pues, que cada trabajador del mar sea una potencia en esta campaña y con todas sus fuerzas grite a los adversarios: ¡Atras, canallas; queremos la Union y ésta tendrá que ser un hecho!

COLABORACION

Femenina

San Dimas, California

Julio, 1926

«La Voz del Mar»

Camaradas salud.

Ya comprendo mas o menos cual es el motivo que no ha venido como un rayo de Sol o como rocío a dar mas vida y esperanza a mis días. «La Voz del Mar» es el faro que ilumina las mentes obscurecidas por la supersticion religiosa o por el fanatismo patriótico.

La cabeza del periódico me encanta, veo con mucho cariño al obrero marítimo con su cara tostada por el Sol y su mirada fija en la nave o en el Océano; el, arrogante y sereno, firme como un titan espera la emancipacion de su clase. ¡Pero que lucha tan terrible! Talvez cambie si cada uno de nosotros hacemos nuestra parte.

El mundo está conmovido, un cataclismo social se avecina. Quieran o no los tiranos, tiene que haber un cambio social.

Esto me dijo mi Ricardo al despedirnos estando en la cárcel, él partió a cumplir la sentencia de muerte a que fué condenado y yo me quedé a esperar la mia en la misma prision.

«La causa de las libertades humanas es digna de los mas grandes sacrificios». Cuánta verdad encierran estas palabras; él templó mi espíritu y me enseñó a ser fuerte; me siento vigorosa, como si la vida accidentada, tan llena de angustias que he sufrido no fué mas que una vista cinematográfica; todo mi ser está envuelto en la ilusion del cambio social y deseo servir en algo. Mi opinion es agitar hasta donde se pueda en pro de la campaña tremenda que se está llevando a efecto en México en contra de los cultos religiosos y principalmente del clero católico, apostolico y romano.

La religion es el atraso de los pueblos; ésta tiene a toda la América Latina sumida en la mas espantosa esclavitud. Ya es tiempo de que se cumpla la sentencia sublime de «ojo por ojo y diente por diente».

Ahora los pueblos tienen que levantar hogueras para quemar frailes. Adjunto a Uds. una hoja de los Caballeros de Colon, para que se informen del paso resuelto y firme del gobierno mexicano; el clero corrompido está jugando su última carta; tiene confederados a los obreros católicos y quiere emplear los medios de los I. W. W. para obligar al gobierno que quite las leyes que los oprime.

Que «La Voz del Mar» grite airada: ¡atras canallas! ¡Basta! La generacion presente los juzga. Uds. son los que pusieron al filósofo y sublime Jesucristo en la cruz. Uds. quemaron vivo al sabio Tolomeo, porque probando que el Sol no era el que se movia sino la Tierra que gira alrededor del Sol; esto destruyó el infierno conque asustaban a la humanidad. ¿Quiénes quemaron a Juana de Arco? El clero apoyado siempre en la ignorancia de los pueblos dominó por el terror levantando hogueras y quemando a millones de seres humanos para destruir la idea de pensar, y quieren por medio del crimen que es y será el escudo de la Iglesia, amedrentar a la humanidad presente.

Ya no es tiempo, la mujer se levanta indignada a preguntar al clero hipócrita con qué derecho la hizo esclava, arrebatando sus derechos para hacerla pilar de las tiranías, haciendo hombres sumisos y obedientes. Pero ahora ya no llevamos a nuestros hijos a la Iglesia; el deber de las madres modernas es enseñar a nuestros hijos todos los crimenes que ha cometido el clero para tener esclava a la humanidad, ilustrarlos y enseñarlos amar a sus hermanos, haciéndoles todo el bien que esté a su alcance.

Jesus dijo: «ama a tu prógimo como a tí mismo»; esta es la ley y los profetas y el clero dicen: mata, roba, quema, odia, para que dividas y así dominarás.

Es un crimen permanecer inactivos en esta campaña, porque es el origen de todos los males. Acabando con la supersticion religiosa, la mujer se emancipa y hará hombres libres.

Espero la ayuda moral de Uds. en este asunto y agiten hasta donde puedan en este sentido.

De Uds. y de la causa.

MARIA B. MAGON.

Con la soga al cuello

Los Mayordomos de la Cía. Sud Americana se encuentran en una situacion tan dificil que ya se les hace imposible seguir tolerando el despotismo neroniano de que les hace victima el zar sin corona, vulgo gerente.

Es así como algunos Mayordomos han presentado la renuncia de sus puestos, porque con el mísero sueldo que ganan no les alcanza para pagar las gabelas que la Compañia les impone.

Y como si esto fuera poco, se les obliga a hacer economías exageradas. Tanto es así, que muchas veces no hay con qué atender a los pasajeros. Estos protestan y vociferan contra la Compañía que cobra precios exorbitantes por los pasajes y les regala con ayunos forzados. Se han visto casos de pasajeros que han querido comprar lo que se les niega, como ser: huevos, queso, jamon, etc., etc.

Se les ha notificado a los Mayordomos que se reducirá aun mas la cantidad de víveres que se les dá para el viaje. Para entonces se están poniendo de acuerdo, para no aceptar semejante barbaridad.

No se sabe qué temperamento adoptará esta vez el gerente, si

les despedirá a todos o desistirá de sus pretensiones.

Bien se sabe que los Mayordomos no tienen la fuerza necesaria para iniciar un movimiento y ganarlo. Aquí es donde se dejará ver el Sindicato de Mayordomos de Carlos Ibarra; el famoso hambreador de los tripulantes de vapores y principal culpable de la actual situacion porque atraviesan sus ex colegas.

El tal Sindicato no es otra cosa que una nulidad estilo Federacion de Gente de Mar. Es decir, un instrumento al servicio de los armadores para desorganizar a la gente de cámara. Pero hasta aquí y a pesar de los esfuerzos que han hecho, amenazas y promesas solo han conseguido reunir un reducido número de incautos, que no representan fuerza en ningun sentido.

Los mismos Mayordomos son los culpables de la situacion que se les ha creado, por hacer economías que nadie les exigía, con el solo ánimo de estar bien con el gerente y tenerle contento.

El que ha batido el récord ha sido el Mayordomo del «Maipo» señor Demris, quien hizo el viaje gastando solamente seis kilos y medio de queso para cuatro mil raciones...

Ignórase la gratificacion que le dará la Compañía a este experto hambreador, pero ojalá fuera la misma que le dió al otro, el ya nombrado Ibarra.

K. PINBOY.

Una asamblea en un bote

——

Somos los tripulantes de Cámara del vapor X de la Cía. Sud Americana de Vapores, los que acabamos de desabracar de la Chata «Quinteros», (chata de la misma Cía.) con el bote cargado de víveres, ropa, utensilios de cocina, etc., etc., carga que hay que acarrear de la Chata para bordo en el bote del mayormo, el cual es arrastrado a remo con el esfuerzo de nuestros malgastados pulmones.

Esta Cía. se preocupa del mejoramiento de sus empleados, por eso es que a las tripulaciones, despues de permanecer treinta o mas días en viaje, una vez llegado el buque a Valparaíso, les obliga a acarrear víveres y lo que se les ocurre en el bote, como descanso en premio de las fatigas durante el viaje.

Es un lujo el continuo ir y venir de este bote: que a la Chata, que al otro buque, que a dejar a don Fulano al muelle; y ahí están los «lobos marinos», los eternos parias, (que debieran estar con sus familias descansando), desde las primeras horas de la mañana hasta el anochecer, lloviendo y con temporal, mojados y adoloridos, con el bote cargado, hasta donde no cabe mas, bógale y mas bógale.

Al compas pesado de los bogas, nos hemos alejado de la Chata, arrastrando el fatídico bote; como somos todos muchachos los que vamos en él, surge el obligado comentario.

—Esa maldita cigueña casi me pilla una mano —dice uno.

—No; es que si tú no le aprietas tan a tiempo la palanca, la pieza de carne se nos va al agua —añade otro.

—Y ese saco de sábanas limpias que se nos mojó íntegro el viaje pasado, agregó un tercero, y que por poco se nos va a pique.

Esas son las consecuencias por tener la Cía. esa cigueña, un artefacto mohoso y archiviejo, cuando debiera tener un winche a vapor, que presta mas seguridad a la gente y a la carga que se embarca y desembarca en la Chata.

Mucho tiempo que la Cía. debiera haber jubilado ese armatoste; demasiado son los motivos que ha dado para ello, pues debido a sus incontables años de existencia ya no puede con su pobre humanidad, poniendo en peligro la de nosotros.

Muchos son los casos que se registran de haberse ido al agua jungas de ropa o carne, por el pésimo funcionamiento del engranaje, como son muchas tambien las veces en que este «atado de fierro viejo» ha mutilado a compañeros nuestros.

Voy a citar algunos que por el momento me acuerdo:

A Fernando Briones, ex cantinero de esta Cía. le cortó un dedo de la mano derecha.

A José Osorio, tripulante de cámara, el engranaje le tragó dos dedos, martirizándolo horriblemente, lo cual le costó una larga enfermedad, quedando con el índice sin uña.

A German Vidal, le peló toda la mano, dejándosela en las carnes vivas.

Estos son los que me acuerdo por el momento, aparte de muchos compañeros que se han librado «jabonados» como dice el refran.

Hay razones para que el señor gerente ordene este cambio. Si es poco que se nos esquilme, cargando sacos y bogando todo el día, cuando como justicia debiéramos estar descansando, ¡qué siga entonces la cigueña martirizando gente...!

A estas últimas palabras sigue un momento de silencio, interrumpido solo por el pesado bogar de los compañeros que hechan el «quilo» arrastrando el bote camino del buque.

Debemos pedir, insinúa otro compañero, este cambio, y que se haga lo mas pronto posible.

Si son ciertos los alardes del Sr. gerente, de sus desvelos por mejorarles la vida a los tripulantes, que cambie esa cigueña, antes que mañana tengamos que lamentar una mayor desgracia, que puede recaer en un padre de familia y quedar un hogar abandonado.

Obra son amores y no buenas razones. Tiempo es ya de darle su pasaporte a esa anciana y carcomida cigueña, para tranquilidad nuestra y mayor seguridad de los propios intereses de la Cía.

Si el señor gerente no oye esta peticion, no nos queda mas que seguir reforzando las filas del Transporte Marítimo y unidos todos ¡exigirla!

Aquí hubo de terminar esta semi asamblea, a bordo del bote, por encontrarnos ya al costado del buque.

JUAN TRES DEDOS.

Nuestra gira al Ecuador

——

Dado el entusiasmo de los camaradas I. W. W. del Guaya, el Transporte Marítimo se apresuró a conferir poder a uno de los nuestros para que le representase oficialmente en una gran asamblea conferencia que debía verificarse al arribo del vapor «Aysen».

Bien; ancló la nave en la rada de Guayaquil, llegaron las comisiones a bordo; el delegado bajó a tierra y se dirigieron al local donde se llevaría a efecto el acto.

Pero, ¡oh! fatalidad, los que habían facilitado el local, a última hora, temerosos de oir las verdades que diría el delegado, cerraron las puertas negándose rotundamente.

Lo sensible es que esos señores ignoraban que el temple de los verdaderos I. W. W. es demasiado alto y no se mella tan fácil, tal es así, que la conferencia se realizó en el salon de los I. W. W. y ante un auditorio bastante numeroso de compañeras, niños y compañeros.

Hizo la presentacion de nuestro delegado una compañera, quien con voz vibrante fustigó la tiranía imperante y exhortó a los concurrentes a mancomunar mas los esfuerzos para seguir adelante en nuestra obra de redencion humana.

Despues ocupa la tribuna nuestro delegado, quien disertó sobre la verdadera solidaridad del proletariado internacional y de la evolucion de la mujer en las luchas sociales.

Terminada la manifestacion, los concurrentes todos estaban pletóricos de fé y entusiasmo por el engrandecimiento de la I. W. W. a traves de los mares y las cordilleras.

Estas visitas de los militantes del Transporte se seguirán haciendo, ya que para ello contamos con camaradas que están dispuestos a jugar el todo por el todo con tal de hacer obra en bien de nuestra Union.

Los tripulantes a racion de hambre

——

Ya se hace insoportable el proceder por demas criminal de los navieros y sus lacayos.

Los aventureros españoles Gonzalez, Soffia y Cía., en sus ansias de hacer pronto la América, para ir a gozar al terruño que les vió nacer y que con boina y alpargatas los arrojó a nuestras playas para que la indiada con sus pulmones les atesoraran la fortuna que hoy tienen y, como es muy poca segun éllos, desean hambrear mas a los tripulantes de sus «cacharros, vulgo vapores».

Una prueba de ello, es lo siguiente: la gerencia mandó llamar a Edmundo Mazzari, presidente de la Federacion de Gente de Mar, al cual le preguntó si había algun peligro con disminuir las raciones, a lo que este vil y miserable instrumento contestó: "No hay ningun cuidado, el carneraje es manso y se dejará trasquilar fácilmente".

Ahora que a los tripulantes solo le han dejado el vinagre y que un alto jefe les dijo: ¿"Qué derecho tienen para reclamarme a mí, cuando esta es la obra de vuestro presidente de la Federacion de Gente de Mar"?

Y nosotros al conocer las frases de este jefe, tambien decimos: ¿para qué nos lamentamos tanto cuando somos los mismos tripulantes los que amamantamos a esos bichos repugnantes que terminarán por hacernos trabajar en las naves con un grillete con cadena en los pies y gratuitamente? Todo esto nos pasará si no reaccionamos y unidos damos al traste con los canallas.

Bonos

A los compañeros, tanto de los puertos como de los barcos, que necesiten Bonos Pro Imprenta Propia, se dirijan únicamente al compañero Carlos Saravia, Avenida Errázuriz No. 414 o Casilla 1733.

Direcciones

A los camaradas, tanto de la costa como del extranjero, que tengan comunicaciones con el Transporte Maritimo I. W. W., se les ruega enviar sus direcciones por haberse perdido la libreta de apuntes, a Casilla 1733 o Avenida Errázuriz 414. — Valparaíso. (Chile).

EL SECRETARIO GENERAL

Los modernos Inquisidores o el Juramento de los Caballeros de Colon

Siendo conocido por nosotros los I. W. W. de este país, el movimiento suscitado en México entre el Clero y el gobierno del general Calles, que tanta polvadera ha levantado en todo el Orbe, queremos dejar claramente establecido que, como explotados y como víctimas de las maquinaciones de la Hidra de tres cabezas, llamada: Capital, Gobierno y Clero, en nada nos ha sorprendido el rompimiento de dos componentes del triunvirato citado, por cuanto sabemos que hoy por hoy las supuestas ideas radicales de determinados hombres o colectividades arribistas, pretenderán presentarse ante la faz de las multitudes irredentas como los únicos salvadores mientras aseguran su plataforma eleccionaria, pero despues, en la práctica y ante el despertar de los esclavos del actual régimen de explotacion del hombre por el hombre, serán tan feroces con los que aspiran a su liberacion, como lo fueron y lo seguirán siendo todas las congregaciones religiosas que mantienen a la humana especie en el obscurantismo.

Si analizamos el movimiento religioso de México llegamos a la siguiente conclusion: El actual gobierno trata a toda costa de hacer cumplir la Constitucion del año 1917, que refleja el sentir de las supuestas ideas radicales de Calles.

En cambio, el clero conocedor de su potencia, al ver lesionado sus intereses de Casta Privilegiada, se enfrenta ante su rival de hoy y aliado de mañana, cuando el pueblo productor convencido de la inutilidad de ambos enemigos que viven parasitariamente consumiendo las savias de sus doloridos pulmones, juntamente con el capitalismo, amo y señor de los políticos y religiosos, que al correr de los siglos han hecho sucumbir millones de víctimas en las sangrientas luchas que han sostenido para obtener el poder y mando de los pueblos en que está dividido el planeta Tierra.

Dicho esto a manera de un preámbulo y con la conviccion de lo funesto que para el pueblo trabajador es el poder estatal, clerical, capitalista o dictadura del proletariado, cuatro nombres diferentes y un solo tirano del progreso, del verdadero ideal de redencion humana, pasamos a exponer ante nuestros camaradas lo que alrededor del movimiento clerical de México se nos envía desde los Estados Unidos de Norte América.

He aquí el comunicado, traducido del ingles por el camarada J. Ramirez, de San Dimas, California:

HASTA LA IGNOMINIA

Juramento de Los Caballeros de Colon

«Yo... en presencia del Todopoderoso Dios; de la bienaventurada Virgen María, del bienaventurado San Juan Bautista, de los Santos Apóstoles San Pedro y San Pablo, de todos los Santos, sagradas huestes del cielo, y de tí, mi Santísimo Padre, el Superior General de la Sociedad de Jesus fundada por San Ignacio de Loyola, en el Pontificado de Pablo III, y continuada hasta el presente; por el vientre de la Virgen María, la matriz de Dios y el cayado de Jesucristo, declaro y juro que su Santidad el Papa, es Vice-regente de Cristo y que es única y verdadera cabeza de la Iglesia Católica o Universal en toda la Tierra, y que en virtud de las llaves para atar y desatar dadas a su Santidad por mi Salvador Jesucristo, tiene poder para deponer Reyes, herejes, príncipes, Estados, comunidades y gobiernos y destruirlos, sin perjuicio alguno. Por tanto, con todas mis fuerzas defenderé esta doctrina y los derechos y costumbres de su Santidad, contra todos los usurpadores heréticos o Autoridades protestantes, especialmente de la Iglesia luterana de Alemania, Holanda, Dinamarca, Suecia y Noruega, y ahora de la pretendida autoridad de la Iglesia de Inglaterra y Escocia y de las ramas de la misma establecidas en Irlanda y en el Continente Americano y de todos los adherentes a quienes se considera como herejes y usurpadores, enemigos de la Santa Madre Iglesia de Roma. Renuncio y desconozco cualquiera Alianza como un deber, con cualquier rey, hereje, príncipe o Estado, llámese Protestante o Liberal, y la obediencia a cualquiera de sus leyes, magistrados u oficiales.

Declaro, ademas, y prometo que no tendré opinion, ni voluntad propia, ni reserva mental alguna; que como un cadáver, obedeceré incondicionalmente cada una de las órdenes que reciba de mis superiores en la milicia del Papa y de Jesucristo.

Que iré a cualquier parte del mundo donde me envíe: a las regiones frígidas del Norte, a los espesos montes de la India y a los centros de la civilizacion de Europa, o a las silvestres cabañas de los bárbaros salvajes de la América, sin murmuracion o queja; y seré sumiso a todo lo comunicado.

Prometo y declaro que haré, cuando la oportunidad se me presente, guerra sin cuartel, secreta y abiertamente, contra todos los herejes, protestantes y masones, tal como se ordene hacer, extirparlos de la faz de la tierra; y que no tendré en cuenta, ni la edad, sexo o condicion, y colgaré, quemaré, destruiré, herviré, desollaré, extrangularé y sepultaré vivos a esos infames herejes, abriré los estómagos y los vientres de sus mujeres, y con la cabeza de sus infantes daré sobre las paredes a fin de aniquilar a esa excecrable raza, emplearé secretamente la copa del veneno, la extrangulacion, el acero, el puñal o la bala de plomo, sin tener en consideracion el honor, rango, dignidad o autoridad de las personas, cualquiera que sea su condicion en la vida pública y privada, tal como se ha ordenado, en cualquier tiempo por los agentes del Papa o el Superior de la hermandad del Santo Padre, de la Sociedad de Jesus.

Para todo lo cual consagro mi vida y todos los poderes corporales; y con la daga que recibo ahora suscribiré mi nombre con mi sangre en testimonio de ello, y si manifestare falsedad o debilidad en mi terminacion, pueden mis hermanos y mis soldados, compañeros de la Milicia del Papa, cortar mis pies y mi cuello de oreja a oreja. Protesto abrir mi vientre y quemar azufre en él y aplicarme todos los castigos que se puedan en la tierra, y que mi alma sea torturada por los demonios del Infierno, para siempre.

Que daré mi voto siempre por uno de los Caballeros de Colon, con preferencia a un protestante, especialmente a un mason, y que haré que todo mi partido haga lo mismo; que si todos los católicos están luchando, me convenceré quien defiende mas la Santa Madre Iglesia y daré mi voto por el.

No trataré ni emplearé a un protestante, si está en mis facultades, tratar o emplear a un católico. Colocaré a una señorita católica en familias protestantes, para que semanalmente rindan informes de los movimientos familiares de los herejes.

Que me proveré de armas y municiones a fin de estar listo cuando se me dé la orden o me sea ordenado defender la Iglesia, ya como individuo o en Milicia del Papa.

Todo lo cual, yo juro, por la bendita Trinidad y el bendito Sacramento que estoy para recibir, ejecutar y cumplir este juramento.

En testimonio de lo cual tomo este Sagrado sacramento de la Eucarestía, y lo firmo mas aun con mi nombre escrito con la punta de esta daga mojada en mi propia sangre y sellada en presencia de este sagrado juramento».

Con el juramento que hacen los conocidos Caballeros de Colon, en México y Estados Unidos, el proletariado puede darse cuenta de la mision que tienen los fanáticos de la religion Católica, Apostólica y Romana, cuya organizacion se extiende a traves de todos los países.

Y si estas hordas tienen la mision de mantener en todo su esplendor los procedimientos adoptados por la Santa Inquisicion, ¿qué hacen los que se dicen contrarios a este poder?

Jugar al tira y afloja, como está pasando en México, en donde al decir de la prensa burguesa ya se están gestionando los arreglos propios entre compadres que comen en un mismo plato.

¿Que la propaganda del clero es funesta? Bien; combatámosle en toda época; pero en este caso, debemos repetir el estribillo popular que dice: «No hay que meterse en asuntos de matrimonio».

Nuestro potente grito debe ser siempre: Tenemos un solo y gran enemigo y debemos formar una sola y grande Union que pueda barrer con todos los tiranos, llámense religiosos, gobernantes o capitalistas.

En la cárcel de Rancagua

El camarada Julio Barriento, activo luchador por las reivindicaciones del proletariado y militante destacado de las filas I. W. W.. se encuentra en la cárcel citada.

¿Cuál es su motivo? He aquí los hechos: El camarada Barriento como convencido libertario no ha podido transigir jamas con las mediocridades que en el campo obrero solo aspiran a ocupar puestos representativos.

Esta tesonera labor en contra de los arribistas, le ha valido muchos dolores de cabeza y persecuciones, hasta el extremo de ver su vida en peligro.

Y ahora lo han condenado a una pena de 61 días de prision y $ 150 de multa, o en su defecto nueve meses mas de cárcel, acusándosele de injurias al regidor municipal Ramon Sizo Castillo.

Como se ve, en ese pueblo de Rancagua, cuna del feudalismo yanque, los encargados de administrar la famosa justicia, condenan a un hombre por el gravísimo delito de censurar la conducta atrabiliaria de los que se dicen representantes del pueblo.

Pero nosotros, los libertarios militantes de la I. W. W. no debemos tolerar que este hermano nuestro siga en la cárcel; debemos reunir el dinero que se necesita para que obtenga la libertad.

Barriento es de esos camaradas inquietos que no desmayan un solo instante en la labor constructiva de nuestra Union Internacional, por lo tanto necesitamos que cuanto antes obtenga la libertad.

Contribuir, camaradas, a la libertad de Julio Barriento, es hacer mérito a nuestro lema "Una injuria hecha a uno es una injuria hecha a todos".

Divulgue "La Voz del Mar"

Balance tomado al delegado de la Seccion Cámara

ENTRADAS MES DE ABRIL

Superávit entregado por Luis Ramirez	$	50.00
Lista del «Cachapoal» con la suma de	«	48.00
id «Tarapacá» id	«	26.00
id «Huasco» id	«	54.00
id «Essequibo» id	«	54.00
id «Fresia» id	«	15.00
Por el compañero N. N. del vapor «Mapocho»	«	3.50
	$	250.50

ENTRADAS MES DE MAYO

Entradas del mes de Abril	$	250 50
Lista del «Tarapacá» por la suma de	«	23.60
id «América» id	«	10.00
id «Cachapoal» id	«	52.00
id «Imperial» id	«	18.00
id «Aysen» id	«	60.00
id «Huasco» id	«	69.00
Por cuotas de Abril y Mayo	«	84.00
Por 7 incorporaciones	«	21.00
	$	588.10

ENTRADAS MES DE JULIO

Entradas del mes de Mayo y Abril	$	588.10
Lista del «Aysen» por la suma	«	82.00
id «Imperial» id	«	22.40
Total recaudado	«	692.50

SALIDAS MES DE ABRIL

Para pago de local segun recibo	$	40.00
id id	«	14.00
id id	«	60.00
id id	«	52.00
id id	«	25.00
Por estampillas de cotizaciones s/r	«	25.00
Por 7 incorporaciones s/r	«	21.00
Por estampillas de cotizaciones s/r	«	30 00
Total de salidas del mes de Abril	«	267.00

SALIDAS MES DE MAYO

Por pago de estampillas de cotizaciones s/r	«	29.00
Para «La Voz del Mar» y Propaganda escrita s/r	«	50.00
id id	«	25.00
Para «La Voz del Mar», propaganda escrita y local	«	54.00
Para ayuda médica al compañero E Cárdenas	«	20.00
Para útiles de escritorio s/r	«	7.00
1 tampon s/r	«	3.00
Empréstito al compañero Arsenio Valenzuela	«	15.00
Para útiles de escritorio s/r	«	6.50
Pago de folletos s/r	«	9.00
id	«	11.00
Para pago de volantes s/r	«	5.00
Para pago de «Accion Directa» s/r	«	20.00
Para compra de 10 «El Peludo» s/r	«	3.00
Por pago de folletos	«	28.00
Total de salidas del mes de Mayo	«	285.50

SALIDAS MES DE JULIO

Entregado al delegado a Coquimbo s/r	«	50.00
Folletos y «Solidaridad»	«	9.20
Para papel y periódicos s/r	«	4.40
Estampillas de franqueo y varios	«	4 60
Pago de bote del delegado	«	2.00
Pago de 40 circulares	«	15.00
Cinta para la máquina y periódicos	«	17.40
Total de salidas del mes de Julio	«	102.60
Total de salidas durante el período de recaudacion	«	654.60

RESUMEN

Entradas	$ 692.50	
Salidas	« 654.60	
Saldo en caja	«	37.90

S. E. u O.

Valparaiso, Agosto 17 de 1926.

R. Burgueño R. — J. Grezh.
Miembros de la Comision

La Gremial de Mar y Tierra de Barquito y Chañaral y los divisionistas

Cuando recien los trabajadores del feudo yanque de Barquito empezaban a hacer sentir el peso de la organizacion que tanto les había costado para darle vida, aparecen en la escena los eternos divisionistas, los que como único medio de hacer surgir sus bastardas ambiciones de arribismo recurren a las mas grandes bajezas; para ellos, todos los que se interesan de verdad por la felicidad de los trabajadores, son «ganchos de la burguesía», son todo la malo, porque no tienen la etiqueta de comunistas.

Y bien; estos eternos enemigos de los trabajadores, viendo que la Gremial no se prestaba de plataforma para ninguno de los que desean subir al poder pisoteando los doloridos pulmones del trabajador, echaron las bases del Sindicato de Oficios Varios de la Federacion Obrera de Chile.

¿Cuál es la intencion de estos declarados enemigos de la libertad que anhelan los trabajadores? Muy fácil explicarla. Estando en pie la Gremial solamente en Chañaral y Barquito, los trabajadores se asociarian todos en élla, y como la Gremial es antipolítica, los comunistas y asalariados que pretenden llevar amos al Congreso, no pueden realizar su labor de engaño ante los trabajadores, y es así como para poder reinar tratan de dividir las fuerzas obreras, sirviendo de esta suerte de verdaderos ganchos de los señores feudales, ante los cuales aparecerán como buenos amigos y a quienes darán facilidades para que dividan cuanto puedan a los organizados.

Estos divisionistas en el colmo de su audacia, en un trabajo que se ejecutaba a bordo de una nave fondeada en Chañaral, trataron de hacer una erogacion, pero cuando se les preguntó para qué era, dijeron con todo cinismo: es para hacer venir a un diputado comunista que nos arreglará el trabajo.

Por desgracia para estos menguados, los camaradas de la Gremial les dijeron que los trabajadores no necesitaban de ningun político para arreglar sus trabajos, que para eso estaban ellos, que por medio de la Union harían todo lo que fuese necesario en bien de sus intereses de clase explotada.

Adelante, camaradas; no os dejéis engañar por los canallas divisionistas.

Tenemos un solo y grande enemigo y debemos formar una sola y Grande Union.

Aspiracion de los I. W. W.

Balance del No. 31

DONACIONES

C. García	$	2.00
A. Barriga	«	2.00
Romero	«	5.00
Comp. de Supe (Perú)	«	6.00
Carlos Saravia	«	2.00

VENTA

José	«	5.00
José	«	6.80
Periódicos extranjeros	«	6.40

EROGACIONES

«Marguil», Cubierta $ 10.00: local 2.00, P. Escrita 4.00, «La Voz del Mar 4.00.

«Palena», Cubierta 22.00: local 8.00, P. Escrita 7.00, «La Voz del Mar» 7.00.

«Huasco», Cubierta 39.10: local 19.10, «La Voz del Mar» 20.00.

«Maipo», Máquina 16.00: local 8.00, «La Voz del Mar» 8.00.

Cárcamo, Iquique, 12.00.

J. E. Ramos, Antofagasta, 10.00.

Ramon Yattes, suscripcion, 4.00.

«Maipo», Cubierta 27.00: local 10.00, P. Escrita 7.00, «La Voz del Mar» 10.00.

«Aysen», Cubierta 46.00: local 20.00, P. Escrita 6.00, «La Voz del Mar» 20.00.

«Aysen», Máquina 31.00: local 13.00, P. Escrita 5.00, «La Voz del Mar» 13.00.

«Marguil», Cubierta 23.00: un enfermo 8.00, local 7.50, «La Voz del Mar» 7.50.

«Alba», Cubierta 4.00: «La Voz del Mar» 4.00.

Gallardo, Santiago, 6.00.

«Mapocho», Cubierta 29.90: local 12.00, P. Escrita 5.90, «La Voz del Mar» 12.00.

«Mapocho», Máquina 15.00: local 7.50, «La Voz del Mar» 7.50.

Empréstito del Comité Propaganda Escrita 65.00.

SALIDAS

Papel y cáñamo	«	1.40
Gastos de emision	«	7.50
Gastos de tranvía	«	1.00
Déficit del No. 31	«	32.70
Pago de la Casilla	«	30.00
Impresion del No. 32 1.500 ejemplares	«	175 00

RESUMEN

Salidas	«	247.60
Total general de entradas	$	245.20
Déficit para el No. 32	$	2.40

Imp. El Sembrador, Chacabuco 861

CANCE